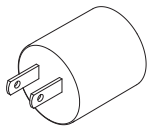
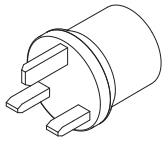
XXX.3 — XXX.6
COLUMN INSTRUCTIONS
NSTRUCTIONS POUR LES COLONNES
ANLEITUNG FÜR COLUMNS
INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE DE LA COLUMNA
ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO DELL'ASTA
カラムステム取付方法
ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ КОЛОННОЙ УСТАНОВКИ
**تعليمات الأعمدة**

Read the following instructions for operating the luminaire Lisez les instructions suivantes pour utiliser le luminaire Lesen Sie die folgenden Anleitung zur Bedienung der Leuchte Lea el siguiente instructivo para operar el luminario Leggere le seguenti istruzioni per il funzionamento della lampada 照明器具を操作するために、以下の説明をお読みください Прочтите следующие инструкции по эксплуатации светильника
**اقرأ التعليمات التالية لشتيغل وحدة الإنارة.**

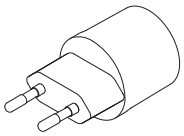
Plug types Types de fiches Tipos de enchufes Tipos de enchufes Tipi di spina プラグタイプ Типы штепсельных разъемов **أنواع القابس**



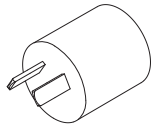
**Type A**
Flat Parallel Blades
Fiches plates parallèles avec orifices
Flache, parallele Stifte
Clavijas planas paralelas con agujeros
Spina a lamelle forate
平型 2芯式
Параллельные плоские штыри с отверстиями
قابس ثنائي مسطح



**Type G**
Three-Prong Blades
Fiches tripolaires
Dreizackige Stifte
Tres clavijas rectangulares
Spina a tre poli
角型 3芯式
Трехконтактные штыри
قابس ثلاثي

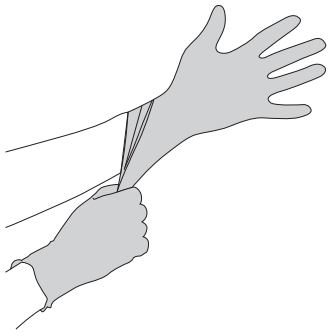


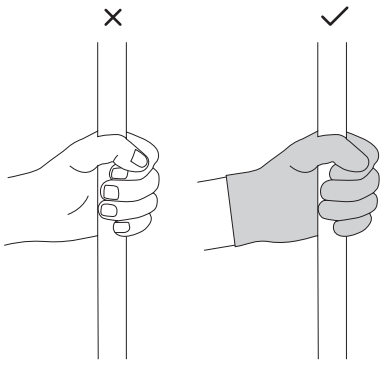
**Type C**
Round Thin Pins
Fiches arrondies fines
Runde, duenne Stifte
Clavijas redondas finas
Spina bipolare piccola
細丸型 2芯式
Тонкие закругленные штыри
قابس أوروبي



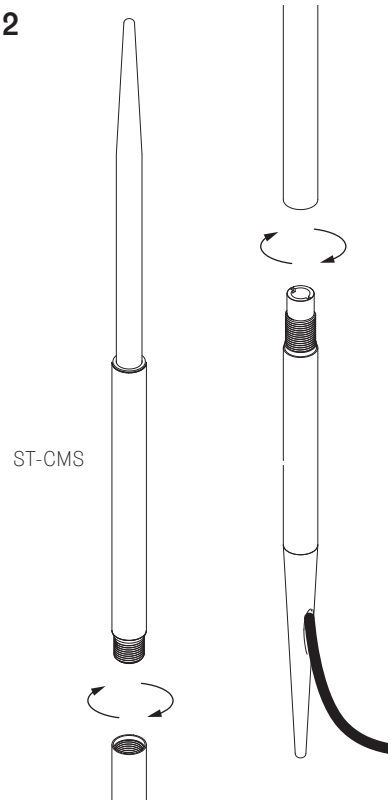
**Type I**
Flat Angled Blades
Fiches plates en V
Flache, abgewinkelte Stifte
Clavijas planas oblicuas
Spina a lamelle angolari
平型 八の字 2芯式
V-образные плоские штыри
قابس ذو أقطاب بزاوية

**1**

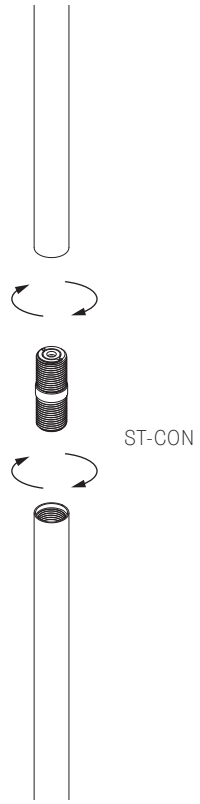




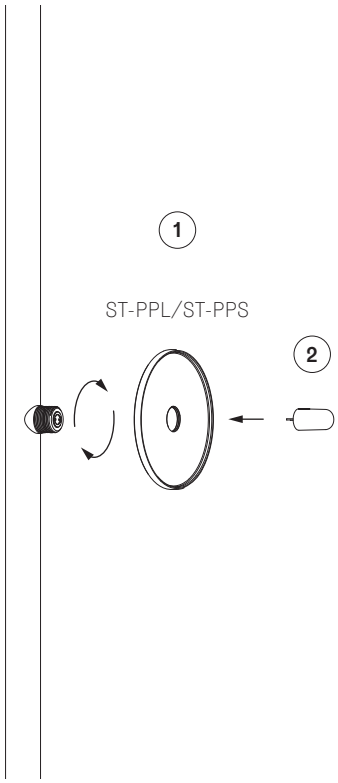
**2**



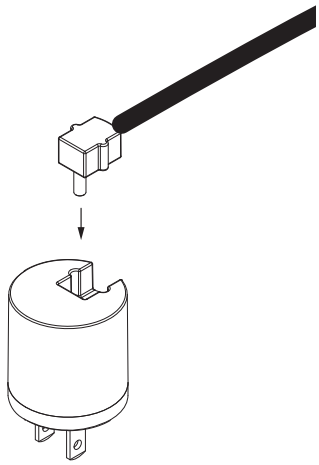
**3**



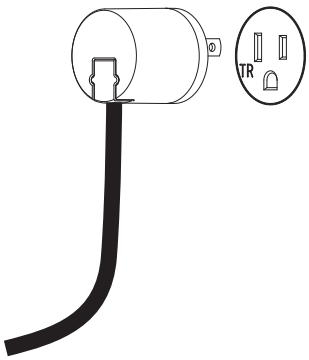

**4**




**5**

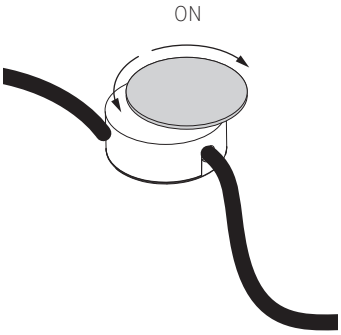


**6**

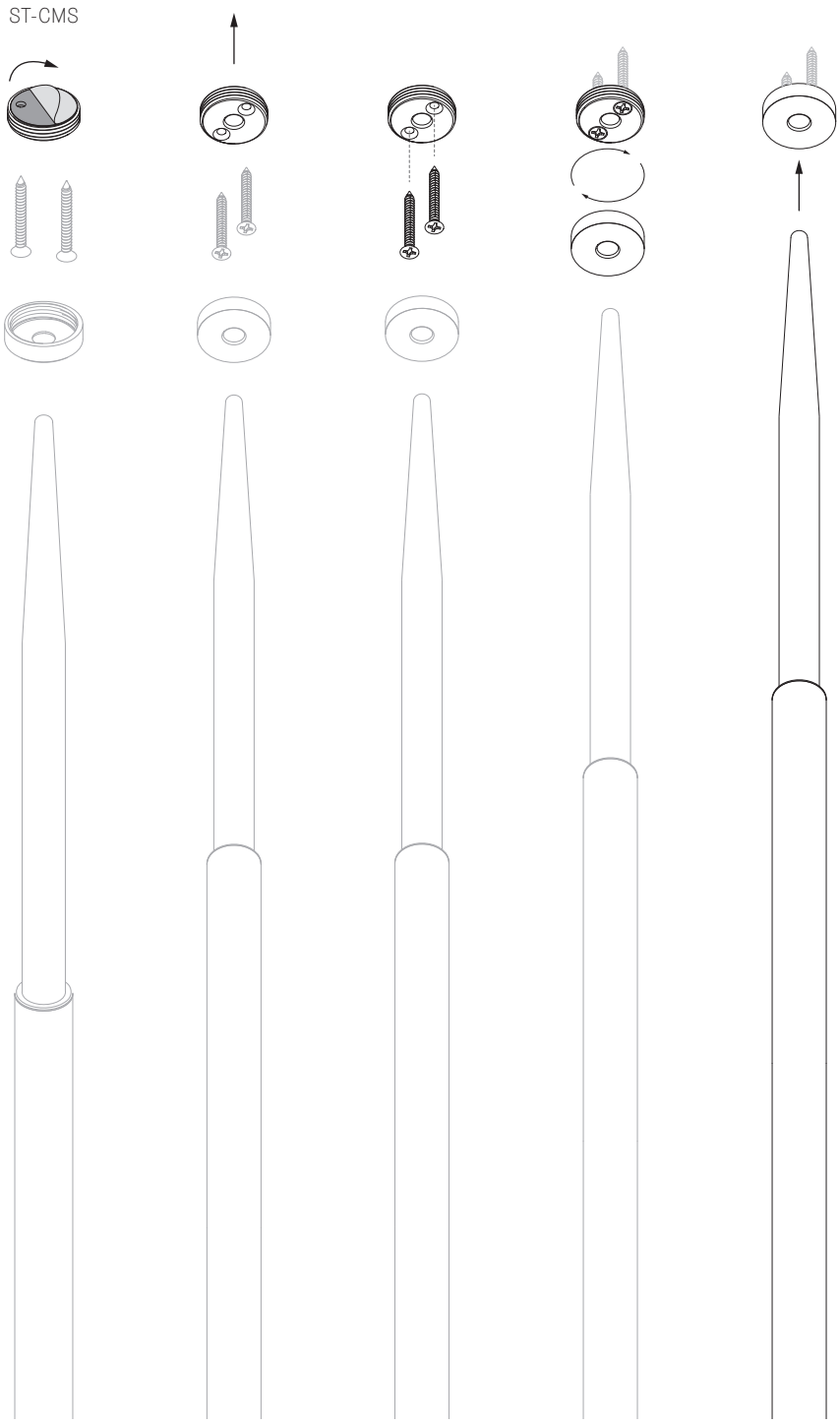



| | |
|---|---|
| **EN** | Never force the AC plug adapter into a socket. If the plug adapter and socket do not join with reasonable ease, they probably don't match. |
| **FR** | Ne forcez jamais l'adaptateur CA dans une prise. Si l'adaptateur et la prise ne s'emboîtent pas avec une facilité raisonnable, ils ne sont probablement pas compatibles. |
| **DE** | Stecken Sie den Netzadapter niemals mit Gewalt in eine Steckdose. Wenn sich der Steckeradapter und die Steckdose nicht nicht leicht zusammenpassen, passen sie wahrscheinlich nicht zusammen. |
| **ES** | Nunca fuerce el adaptador de enchufe de CA en una toma de corriente. Si el adaptador de enchufe y la toma de corriente no se unen con razonable facilidad, probablemente no coincidan. |
| **IT** | Non forzare mai l'adattatore a spina 220V in una presa. Se l'adattatore e la presa non si uniscono con ragionevole facilità, probabilmente non corrispondono. |
| **JA** | ACプラグアダプターを無理にソケットに差し込まないでください。プラグアダプターとソケットがうまく結合しない場合は、適合していない可能性があります。 |
| **RU** | Не прилагайте силу при вставлении адаптера кабеля питания в розетку. Если вилка адаптера не вставляется в розетку без усилия, этот адаптер вероятно не подходит к данной розетке. |
| **AR** | لا تقم أبداً بإدخال محول قابس التيار المتردد في المقبس. إذا لم ينضم مهايئ القابس والمقبس بسهولة معقولة، فمن المحتمل أنها غير متطابقة. |

**7**

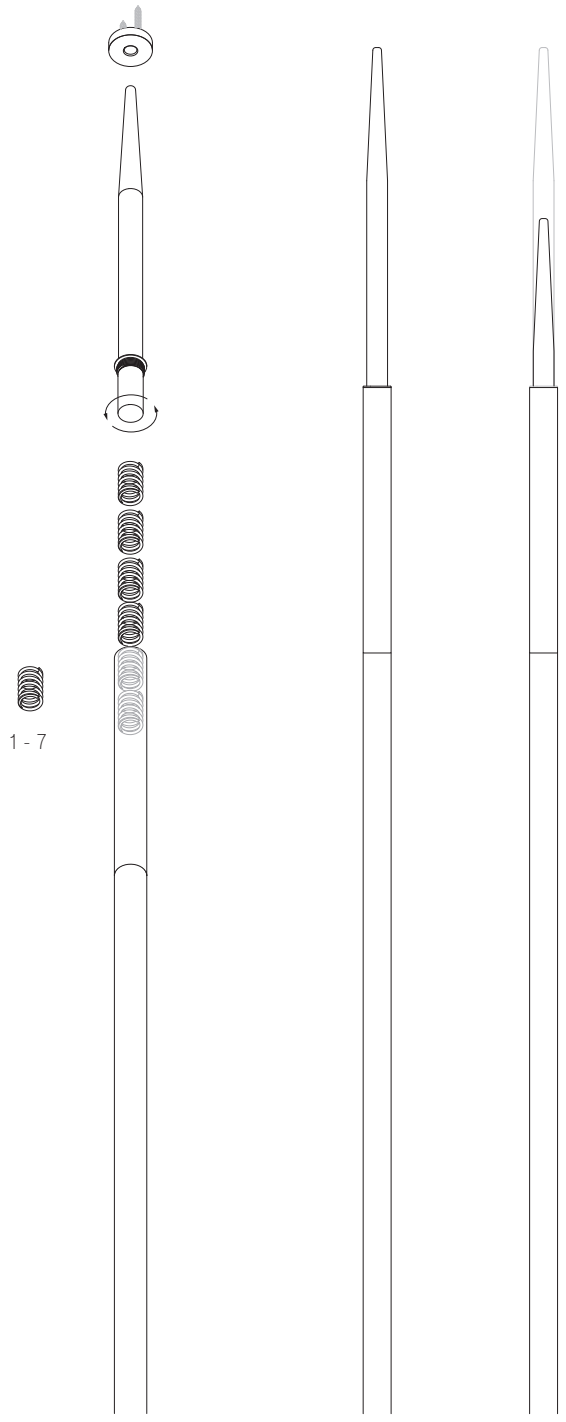


## 8




| | |
|---|---|
| **EN** | Repeat steps for the floor stem holder. Bocci recommends securing the floor stem holder to the floor for additional support. |
| **FR** | Répétez les étapes pour le support de tige au sol. Bocci recommande de fixer le support de tige au sol pour un support supplémentaire. |
| **DE** | Wiederholen Sie die Schritte für das Bodenstielhalter. Bocci empfiehlt, die Halteplatte für das Bodenstielhalter zur zusätzlichen Stabilität im Boden zu befestigen. |
| **ES** | Repita los pasos para el soporte del vástago de la suelo. Bocci recomienda fijar el soporte del barra en el suelo para obtener un anclaje adicional. |
| **IT** | Ripetere i passi per il supporto al suolo dell'asta. Bocci raccomanda di fissare il supporto dell'asta al pavimento per dare maggior supporto. |
| **JA** | 床面側の台座にも、同様の手順で施工します。BOCCIは、床面側の台座もビスで床に固定して強度を高めることを推奨します。 |
| **RU** | Повторите все шаги для напольного держателя стойки. Рекомендуется зафиксировать напольный держатель на полу для дополнительной прочности установки. |
| **AR** | كرّر الخطوات لحامل ساق الأرضية. توصي Bocci بتثبيت حامل ساق الأرضية على الأرض للحصول على دعم إضافي. |

## 9




**EN** The end opposite to the cord has a spring-loaded spike for the necessary tension fit. Unthread the spike to add or remove springs to adjust tension or range to the fixture. Minimum 1, maximum 7 springs.

**FR** L'extrémité opposée au cordon est dotée d'une pointe à ressort pour l'ajustement de la tension nécessaire. Dévissez le picot pour ajouter ou retirer des ressorts afin d'ajuster la tension ou la portée à la fixation. Minimum 1, maximum 7 ressorts.

**DE** Das der Schnur gegenüberliegende Ende hat einen federbelasteten Dorn fuer den notwendigen Spannsitz. Lösen Sie den Dorn, um Federn hinzuzufügen oder zu entfernen, um die Spannung oder den Bereich an die Vorrichtung anzupassen. Mindestens 1, maximal 7 Federn.

**ES** El extremo opuesto a la cuerda tiene una punta con resorte para el ajuste de la tensión necesaria. Desenrosque la punta para añadir o quitar muelles para ajustar la tensión y el alcance. Mínimo 1, máximo 7 muelles.

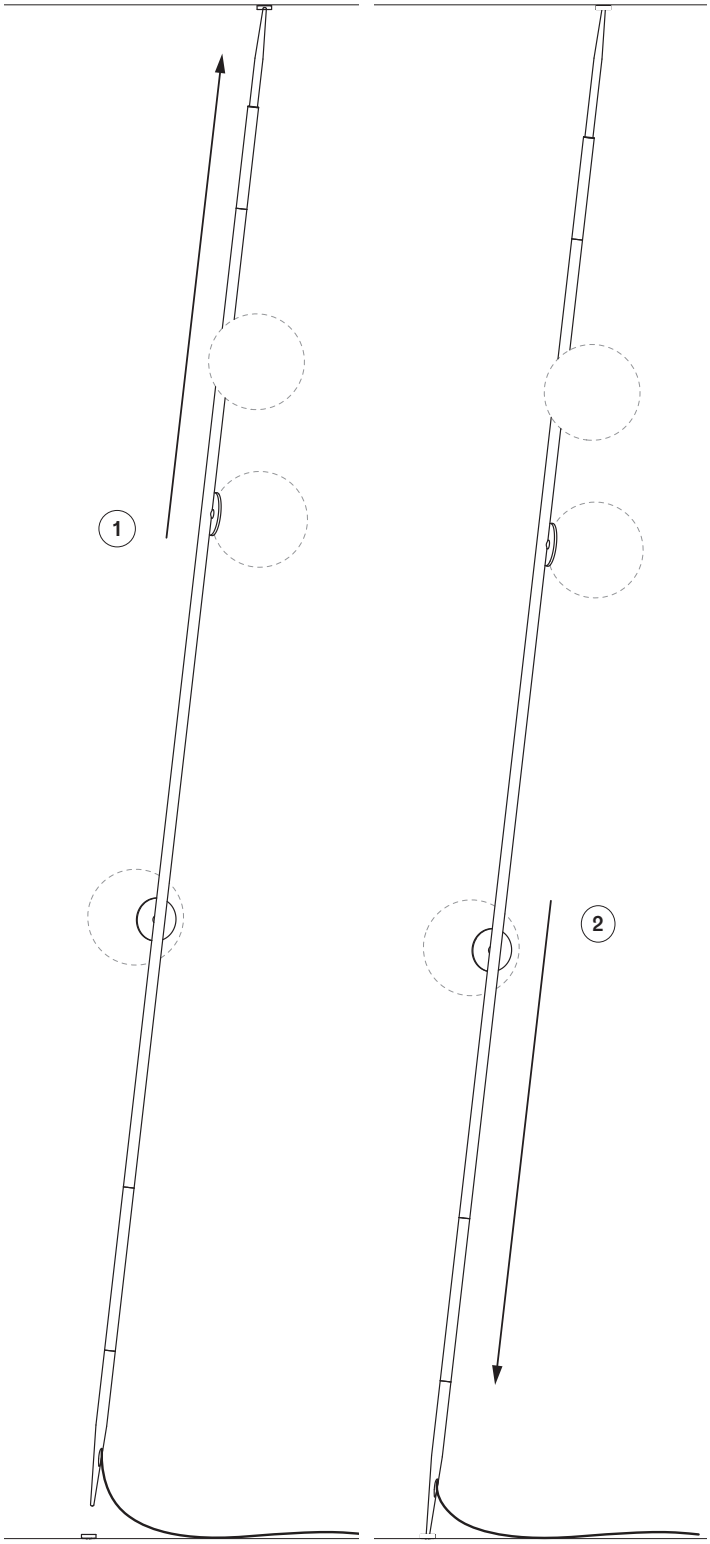
**IT** L'estremità opposta al cavo ha una punta caricata a molla per garantire la tensione necessaria. Svitare la punta per aggiungere o rimuovere le molle, in modo da regolare la tensione e l'estensione del dispositivo. Minimo 1, massimo 7 molle.

**JA** 電源コードと反対側の端には、必要な張力を保持するためのバネ付スパイクがあります。スパイクを外すと、バネの追加や取り外しができ、カラムステムのテンションや長さ調節が可能です。バネは、1個から最大7個まで入れることができます。

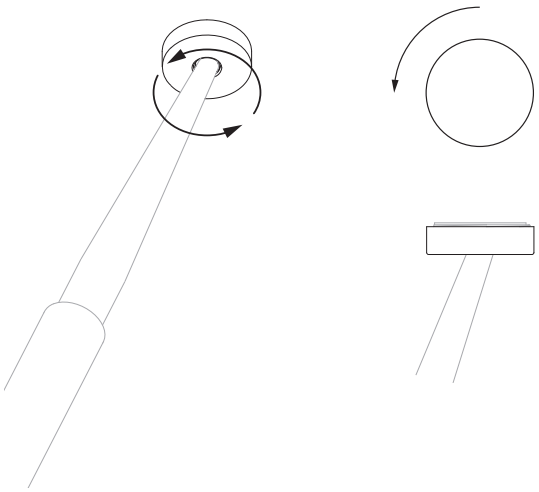
**RU** На конце противоположном от шнура находится подпружиненный наконечник, который обеспечивает необходимое сжатие при установке. Для регулировки усилия сжатия нужно открутить наконечник и добавить или убрать пружины. Минимальное количество пружин - 1, максимальное - 7.

**AR** يحتوي الطرف المقابل للسلك على مسمار محمّل بنابض لملاءمة التوتر اللازم. قم بفك السنبلة لإضافة أو إزالة النوابض لضبط التوتر أو النطاق للتثبيت. 1 الحد الأدنى ، والحد الأقصى 7 نوابض.

## 10




## 11



**EN** After positioning the columnar stem, rotate the stem holder cap a quarter turn to loosen it. This allows the stem to seat more securely in the holder.

**FR** Après avoir positionné la tige colonnaire, tournez le capuchon du support de tige d'un quart de tour pour le desserrer. Cela permet à la tige de se loger plus solidement dans le support.

**DE** Nachdem der Säulenstift positioniert wurde, drehen Sie die Kappe des Halters eine Vierteldrehung, um sie zu lockern. Dadurch sitzt der Stift sicherer im Halter.

**ES** Después de posicionar la varilla columnar, gire un cuarto de vuelta la tapa del soporte para aflojarla. Esto permite que la varilla se asiente de manera más segura en el soporte.

**IT** Dopo aver posizionato lo stelo colonnare, ruotare di un quarto di giro il cappuccio del supporto per allentarlo. Questo consente allo stelo di inserirsi più saldamente nel supporto.

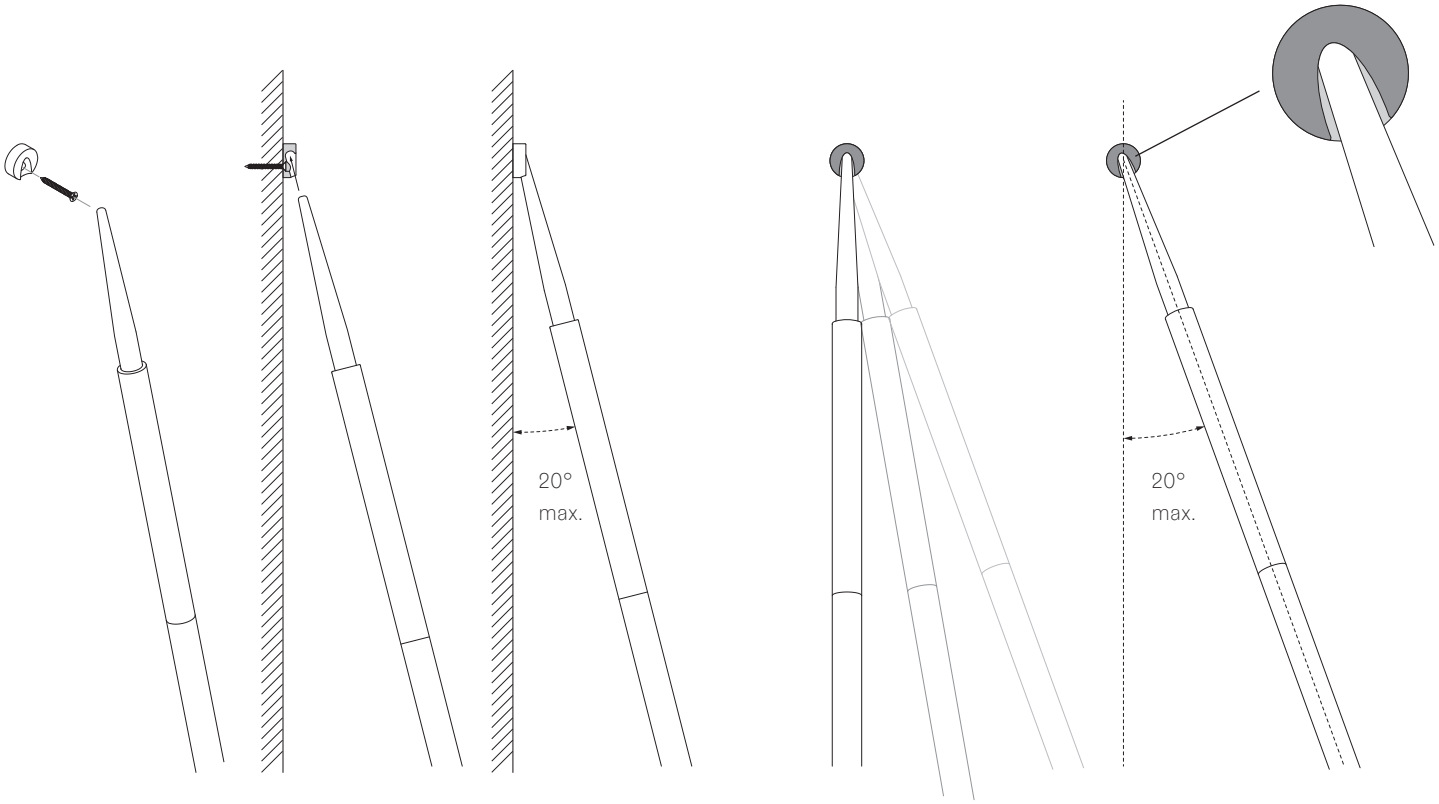
**JA** 柱状ステムを所定の位置に配置した後、ステムホルダーキャップを4分の1回転させて緩めてください。これにより、ステムがホルダーによりしっかりと収まります。

**RU** После установки колонного штока поверните крышку держателя на четверть оборота, чтобы ослабить её. Это позволит штоку закрепиться в держателе более надёжно.

**AR** بعد وضع الساق العمودية في مكانها، قم بتدوير غطاء حامل الساق ربع لفة لتفكيكه. سيسمح ذلك للساق بالثبات بشكل أكثر أمانًا داخل الحامل.

Optional wall mount Support mural en option Optionale Wandhalterung Montaje mural opcional Supporto a parete opzionale オプションの壁掛け金具 Дополнительное настенное крепление **حامل حائط اختياري**

## 12




**NEXT STEP:** PENDANT INSTRUCTION **PROCHAINE ÉTAPE**: INSTRUCTION POUR LE PENDANT EN VERRE **NÄCHSTER SCHRITT:** INSTALLATION DES ANHAENGERS
**SIGUIENTE PASO:** INSTRUCCIÓN DEL DIFUSOR DE VIDRIO **PROSSIMO PASSAGGIO:** ISTRUZIONI PER IL DIFFUSORE IN VETRO 次のステップ: ガラスディフューザー説明書
СЛЕДУЮЩИЙ ШАГ: ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ СТЕКЛЯННОГО РАССЕИВАТЕЛЯ **الخطوة التالية:** تعليمات المعلّقات

## SAFETY INFORMATION

Use the correct plug adapter for the country or region you are in. Refer to the diagrams in these instructions.

When connecting or disconnecting your power adapter, always hold the power adapter by its sides. Keep fingers away from the AC blades.

Always leave space around your power adapter to allow air flow to cool the adapter.

Do not use your power adapter in wet locations.

The plug adapters are high-voltage components and should not be opened for any reason.

If the plug adapter appears to be damaged, discontinue use immediately.

## CONSIGNES DE SÉCUTRITÉ

Utilisez l'adaptateur de prise adéquat pour le pays ou la région où vous vous trouvez. Reportez-vous aux schémas dans ces instructions.

Lorsque vous branchez ou débranchez votre adaptateur secteur, tenez le toujours par ses côtés. Gardez les doigts éloignés des lames de l'adaptateur.

Laissez toujours de l'espace autour de votre adaptateur électrique pour permettre à l'air de circuler et de refroidir l'adaptateur.

N'utilisez pas votre adaptateur secteur dans des endroits humides.

Les adaptateurs de prise sont des composants haute tension et ne doivent pas être ouverts pour quelque raison que ce soit.

Si l'adaptateur de fiche semble être endommagé, cessez immédiatement de l'utiliser.

## SICHERHEITSINFORMATIONEN

Verwenden Sie den richtigen Steckeradapter für das Land oder die Region, in der Sie sich befinden. Beachten Sie die Diagramme in dieser Anleitung.

Wenn Sie den Netzadapter anschließen oder abziehen, halten Sie ihn immer an den Seiten. Halten Sie Ihre Finger von den Wechselstromklingen fern.

Lassen Sie immer etwas Platz um das Netzteil herum, damit die Luft zur Kühlung des Netzteils fließen kann.

Benutzen Sie den Netzadapter nicht an feuchten Orten.

Die Steckeradapter sind Hochspannungsbauteile und dürfen auf keinen Fall Grund nicht geöffnet werden.

Wenn der Steckeradapter beschädigt zu sein scheint, stellen Sie die Verwendung sofort ein.

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Utilice el adaptador de enchufe correcto para el país o la región en la que se encuentre. Consulte los diagramas en estas instrucciones.

Cuando conecte o desconecte el adaptador de corriente, sujételo siempre por los lados. Mantenga los dedos alejados de las cuchillas de CA.

Deje siempre espacio alrededor de su adaptador de corriente para permitir al flujo de aire de enfriarlo.

No utilice el adaptador de corriente en lugares húmedos.

Los adaptadores de corriente son componentes de alta tensión y no deben ser abiertos por ningún motivo.

Si el adaptador de enchufe parece estar dañado, deje de utilizarlo inmediatamnte.

SÓLO PARA MÉXICO:
EXPORTACIONES DIEZ S A DE C.V.
Ingenieros Militares 70-16A, Colonia Argentina
Poniente, Del Miguel Hidalgo, CDMX, 11230, MX

## INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

Usare l'adattatore corrispondente al paese o alla regione in cui ci si trova. Fare riferimento alle illustrazioni in queste istruzioni.

Quando si collega o scollega l'adattatore, tenerlo sempre per i lati. Tenere lontano le dita dalle lamelle della corrente alternata.

Lasciare sempre dello spazio intorno all'adattatore per consentire al flusso d'aria di raffreddarlo.

Non usare l'adattatore in luoghi umidi.

Gli adattatori sono componenti ad alta tensione e non devono essere aperti per nessun motivo.

Se l'adattatore sembra essere danneggiato, interromperne immediatamente l'uso.

## 安全情報

お使いの国や地域に合ったプラグアダプターをお使いください。この説明書の図解を参照してください。

電源アダプターを接続または取り外すときは、必ず電源アダプターの側面を持ってください。ACブレードに指を近づけないようにしてください。

電源アダプターの周囲には、アダプターを冷却するための空気の流れができるように、常に空間を空けてください。

電源アダプターを濡れた場所で使用しないでください。

プラグアダプターは高電圧部品ですので、絶対に開けないでください。

プラグアダプターが破損しているように見える場合は、すぐに使用を中止してください。

## ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Используйте адаптер штепсельного разъёма соответствующий стране или региону, в котором вы находитесь. Обратитесь к иллюстрациям в данной инструкции.

При подключении или отключении адаптера питания всегда держите адаптер за боковые поверхности. Не прикасайтесь пальцами к металлическим штекерам.

Сохраняйте достаточное пространство вокруг адаптера питания для циркуляции воздуха, необходимой для его охлаждения.

Не используйте адаптер питания в местах с повышенной влажностью.

Адаптер питания является высоковольтным компонентом электрической цепи и не подлежит разборке ни при каких обстоятельствах.

При обнаружении повреждений адаптера немедленно прекратите его использование.

## معلومات السلامة

استخدم محول القابس الصحيح للبلد أو المنطقة التي تتواجد فيها. راجع الرسوم التخطيطية

في هذه التعليمات.

عند توصيل محول الطاقة أو فصله، أمسك محول الطاقة دائماً من جانبها. حافظ على أصابعك بعيداً عن شفرات التيار المتردد.

اترك دائماً مساحة حول محول الطاقة للسماح بتدفق الهواء لتبريد المحوّل.

لا تستخدم محوّل الطاقة في الأماكن المبلّلة.

محوّلات القابس هي مكوّنات عالية الجهد ويجب عدم الفتح لأي سبب من الأسباب.

إذا بدا أن محوّل القابس قد تعرض للتلف، فتوقّف عن استخدامه على الفور.